



ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE



**42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR**  
**52<sup>e</sup> SESSION DU COMITE REGIONAL**

*Washington, D.C., 25-29 septembre 2000*

---

CD42/FR (Fr.)  
29 septembre 2000

**R A P P O R T   F I N A L**

## TABLES DE MATIERES

	<i>Page</i>
<b>Participants</b> .....	5
<b>Ouverture du Conseil</b> .....	5
<b>Bureau</b> .....	6
<b>Commission de Vérification des Pouvoirs</b> .....	6
<b>Commission générale</b> .....	7
<b>Groupes de travail</b> .....	7
<b>Autres questions</b> .....	8
<b>Séances de travail</b> .....	8
<b>Résolutions et décisions</b> .....	9
<b><i>Résolutions</i></b> .....	9
CD42.R1 : Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain .....	9
CD42.R2 : Avant-projet du budget programme de l'Organisation mondiale de la Santé pour la Région des Amériques pour l'exercice 2002-2003 .....	9
CD42.R3 : Innocuité des aliments .....	10
CD42.R4 : Recouvrement des contributions .....	12
CD42.R5 : Rapport mondial sur la santé, 2000 .....	13
CD42.R6 : Programme régional sur la bioéthique.....	14
CD42.R7 : Election de trois Etats Membres au Comité exécutif au terme des mandats d'Antigua-et-Barbuda, de l'Equateur et du Mexique .....	15
CD42.R8 : Vaccins et immunisation .....	16

**TABLES DE MATIERES (suite)***Page***Résolutions (suite)**

CD42.R9 : Maladies cardio-vasculaires, et notamment l'hypertension artérielle.....	17
CD42.R10 : Dispositifs médicaux .....	18
CD42.R11 : Harmonisation de la réglementation pharmaceutique .....	20
CD42.R12 : Santé infantile .....	21
CD42.R13 : Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques .....	23
CD42.R14 : Fonctions essentielles de la santé publique .....	25
CD42.R15 : <i>Faire reculer Paludisme</i> dans la Région des Amériques .....	26

**Décisions.....** 27

CD42(D1) : Commission de Vérification des Pouvoirs.....	27
CD42(D2) : Bureau.....	27
CD42(D3) : Groupe de travail pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS.....	28
CD42(D4) : Commission générale.....	28
CD42(D5) : Ordre du jour.....	28
CD42(D6) : Rapport annuel, 1999, du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.....	28
CD42(D7) : Rapport annuel du Président du Comité exécutif.....	28
CD42(D8) : Rapport financier du Directeur et Rapport du Commissaire aux Comptes pour 1998-1999.....	29
CD42(D9) : Rapport du Commissaire aux Comptes sur la planification stratégique, la surveillance et l'évaluation au sein de l'OPS .....	29
CD42(D10) : Mécanismes pour l'élection des Organes Directeurs et autres Entités représentatives de l'Organisation panaméricaine de la Santé.....	29
CD42(D11) : Comité consultatif pour la gestion du Programme d'action pharmaceutique de l'OMS .....	29
CD42(D12) : Conseil conjoint de Coordination du Programme spécial de recherche et de formation du PNUD/Banque mondiale/ OMS concernant les maladies tropicales.....	30

**TABLES DE MATIERES** (*suite*)

*Page*

***Décisions*** (*suite*)

CD42(D13) : Comité de politique et de coordination du Programme spécial OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine .....	30
CD42(D14) : Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ).....	30

**Annexes:**

Annexe A : Ordre du jour

Annexe B : Liste des documents

Annexe C : Liste des participants

## **RAPPORT FINAL**

Le 42<sup>e</sup> Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la Santé, 52<sup>e</sup> session du Comité régional de l'Organisation mondiale de la Santé pour les Amériques, s'est tenu à Washington, D.C., du 25 au 29 septembre 2000, tel que convoqué par le Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.

### **Participants**

Les Etats Membres suivants et les Etats participants ainsi que les Membres associés suivants de l'Organisation panaméricaine de la Santé étaient représentés : Antigua-et-Barbuda, Argentine, Bahamas, Barbade, Belize, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Dominique, Equateur, El Salvador, Etats-Unis d'Amérique, France, Grenade, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, République dominicaine, Royaume des Pays-Bas, Royaume-Uni, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-Grenadines, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Venezuela. Les Gouvernements du Portugal et de l'Espagne étaient représentés comme Etats observateurs. Le Comité exécutif était représenté par le Dr Carlos P. Dotres Martínez (Cuba) et M. Eduardo Jaramillo Navarrete (Mexique).

Etaient également présents au Conseil le Dr Gro Harlem Brundtland, Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé. Les organisations intergouvernementales suivantes étaient représentées : Communauté des Caraïbes, Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, Accord Hipólito Unanue, Institut interaméricain de Coopération pour l'Agriculture, Banque interaméricaine de Développement, Programme conjoint des Nations Unies sur le VIH/SIDA et Fonds des Nations Unies pour l'Enfance. Des représentants de 25 organisations non gouvernementales assistaient à la session.

### **Ouverture du Conseil**

Le Conseil a été ouvert par le Président sortant (Porto Rico), représenté par le Dr Rafael Burgos Calderón. Les orateurs de la cérémonie d'ouverture étaient Sir George Alleyne, Directeur du Bureau sanitaire panaméricain; Dr Donna E. Shalala, Secrétaire, Département des Etats-Unis pour les Services humains et de Santé et Dr Gro Harlem Brundtland, Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé.

## **Bureau**

Conformément à l'Article 20 du Règlement intérieur, le Chef de la Délégation de Porto Rico, qui avait occupé la Présidence lors du 41<sup>e</sup> Conseil directeur, a présidé jusqu'à l'élection du bureau du 42<sup>e</sup> Conseil. Suite aux élections, les délégués suivants constituent le bureau :

<i>Présidente :</i>	Grenade	Hon. Dr Clarice Modeste-Curwen
<i>Vice-Présidents :</i>	Paraguay Mexique	Dr Martín A. Chiola Villagra M. José A. González Fernández
<i>Rapporteur :</i>	Brésil	Dr Denise Costa Coitinho
<i>Secrétaire de droit :</i>	Directeur, Bureau Sanitaire Panaméricain	Sir George Alleyne

Durant la quatrième séance, Monsieur José Antonio González Fernández (Mexique) s'est substitué à la présidence de l'Honorable Dr Clarice Modeste-Curwen.

## **Commission de Vérification des Pouvoirs**

La Commission de Vérification des Pouvoirs a été nommée conformément à l'Article 31 du Règlement intérieur et était constituée de la manière suivante :

<i>Président :</i>	Dr José Manuel Terán Sittón	Panama
<i>Membres :</i>	Dr Michelle Bachelet Jeria Hon. John A. Junor	Chili Jamaïque

La Commission de Vérification des Pouvoirs s'est rencontrée deux fois et a présenté ses rapports lors de la première et de la troisième séances.

## Commission générale

Avec l'élection des délégués de Cuba, de Guyana et des Etats-Unis d'Amérique auprès de la Commission générale, conformément à l'Article 32 du Règlement intérieur, la Commission a été constituée de la manière suivante :

<i>Présidente</i>		
<i>du Conseil :</i>	Grenade	Hon. Dr Clarice Modeste-Curwen
<i>Vice-Présidents</i>		
<i>du Conseil :</i>	Mexique	M. José A. González Fernández
	Paraguay	Dr Martín A. Chiola Villagra
<i>Rapporteur</i>		
<i>du Conseil :</i>	Brésil	Dr Denise Costa Coitinho
<i>Membres :</i>	Cuba	Dr Carlos P. Dotres Martínez
	Guyana	Hon. Dr Henry Jeffrey
	Etats-Unis d'Amérique	Dr Thomas Novotny

La Commission générale s'est réunie à deux reprises et a présenté les rapports respectifs lors de la seconde et de la quatrième séances de travail du Conseil.

## Groupes de travail

Lors de la première séance de travail, un groupe de travail, composé des délégués du Canada, de Haïti et du Venezuela, a été créé pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS aux Etats ayant plus de deux ans d'arriérés de paiement de leurs contributions à l'Organisation. Le groupe de travail s'est réuni à deux reprises et a présenté son rapport lors de la quatrième séance du Conseil au cours de laquelle la résolution CD42.R1 a été adoptée.

Lors de la sixième séance, un groupe de travail, comprenant les délégués de l'Argentine, du Brésil, de la Colombie, des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et de l'Uruguay, a été créé pour rédiger une résolution sur le thème du syndrome de l'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques reflétant les amendements proposés par les divers pays.

### **Autres questions**

Outre les sujets reflétés dans les décisions et les résolutions reproduites dans leur intégralité dans le présent rapport, les questions suivantes ont été envisagées.

Lors de la première séance, une minute de silence a été observée en mémoire du Dr Abraham Horwitz, Directeur émérite de l'Organisation panaméricaine de la Santé, qui est décédé le 17 juillet de cette année.

Lors de la première séance, conjointement à la présentation du Rapport annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain, le Conseil a pris connaissance d'une présentation sur la "Situation et les Tendances sanitaires dans les Amériques."

Lors de la quatrième séance, au cours de la présentation des résolutions de la Cinquante-Troisième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité régional, la discussion se centrait sur le thème de la nutrition du nourrisson et du jeune enfant. L'on a convenu que la discussion de ce thème serait transmise à l'Organisation mondiale de la Santé.

Lors de la quatrième séance, on a présenté les préparations pour le centenaire de l'Organisation panaméricaine de la Santé.

Lors de la sixième séance, l'Ambassadeur du Canada auprès de l'Organisation des Etats américains a discuté des préparations pour le troisième Sommet des Amériques, qui doit se tenir à Ottawa en avril 2001.

Lors des sixième et huitième séances, respectivement, le Prix OPS d'Administration 2000 a été remis au Dr Armando Roberto Fuentes García, du Chili, et le Prix Abraham Horwitz pour la Santé interaméricaine 2000 a été présenté au Dr Abraam Sonis, de l'Argentine.

Lors de la huitième séance, un rapport d'activités a été présenté sur le Programme commun OPS/BID/Banque mondiale pour la Santé dans les Amériques.

Lors de la neuvième séance, le Conseil directeur a écouté une présentation et a discuté le rapport présenté au Directeur par le Comité consultatif de la Recherche en Santé.

### **Séances de travail**

Le Conseil directeur a tenu neuf séances de travail.

## **Résolutions et Décisions**

### ***Résolutions***

#### ***CD42.R1: Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain***

##### ***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Considérant les changements apportés au barème des traitements de base minima des administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur, avec effet le 1<sup>er</sup> mars 2000;

Tenant compte de la décision du Comité exécutif lors de sa 126<sup>e</sup> session en ce qui concerne les ajustements au traitement du Directeur adjoint et du Sous-Directeur (résolution CE126.R12);

Observant la recommandation du Comité exécutif concernant le traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain (résolution CE126.R12); et

Ayant à l'esprit les dispositions de l'article 330.3 du Règlement du Personnel,

#### ***DECIDE :***

De fixer le montant net du traitement annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain à US\$ \$108 242 (avec personnes à charge) ou \$97 411 (sans personnes à charge), à partir du 1er mars 2000.

*(Deuxième réunion, 25 septembre 2000)*

#### ***CD42.R2: Avant-projet du budget programme de l'Organisation mondiale de la Santé pour la Région des Amériques pour l'exercice 2002-2003***

##### ***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le document CD42/5 et la demande préliminaire faite auprès de l'Organisation mondiale de la Santé d'un montant de US\$ 74 682 000 sans accroissement de coûts pour la Région des Amériques pour l'exercice financier 2002-2003; et

Notant la recommandation du Comité exécutif,

***DECIDE :***

De demander au Directeur de transmettre au Directeur général de l'OMS la demande d'un montant de US\$ 74 682 000 sans accroissement de coûts pour la Région des Amériques pour l'exercice financier 2002-2003 aux fins d'examen par le Conseil exécutif de l'OMS et l'Assemblée mondiale de la Santé en 2001.

*(Deuxième réunion, 25 septembre 2000)*

***CD42.R3      Innocuité des aliments***

***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant considéré le document sur l'innocuité des aliments dans les Amériques (document CD42/10) qui décrit les problèmes actuels provenant des maladies transmises par les aliments et les mesures que prend l'Organisation panaméricaine de la Santé pour aider les pays à résoudre ces problèmes par le biais de la coopération technique en vue d'organiser des programmes pour l'innocuité des aliments;

Tenant compte du fait que la 53<sup>e</sup> Assemblée mondiale de la Santé a adopté la résolution WHA53.15 sur l'innocuité des aliments, soulignant l'importance de la question comme une activité essentielle de santé publique;

Considérant que, selon les rapports préparés par l'Organisation panaméricaine de la Santé par le biais de l'INPPAZ, un nombre très important de flambées de cas de maladies transmises par les aliments a été observé avec un nombre élevé de cas et de décès liés à cette cause; et

Se rappelant que le commerce international crée un risque élevé de flambée de cas de maladies transmises par les aliments à moins que des mesures techniques ne soient prises pour prévenir la contamination des aliments,

***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres :
  - a) d'organiser les programmes pour l'innocuité des aliments en tant que fonction essentielle de santé publique, encourageant une coordination active entre les secteurs de la santé et de l'agriculture et l'industrie;

- b) de mettre à jour et moderniser leurs systèmes d'inspection et de salubrité des aliments en tenant compte des normes du Codex Alimentarius, ainsi que des mesures sanitaires comprises dans les Accords sur les normes sanitaires et phytosanitaires;
  - c) de tenir compte, lors de l'application des mesures pour l'innocuité des aliments, tant les aliments pour la consommation nationale que pour le marché d'exportation ainsi que les petites et moyennes entreprises;
  - d) de renforcer les systèmes de surveillance pour les maladies transmises par les aliments afin que l'information obtenue soit utilisée afin d'orienter les mesures destinées à la prévention et le contrôle de ces maladies;
  - e) d'encourager la participation active des producteurs, des responsables de la transformation alimentaire, des manutentionnaires d'aliments et des consommateurs par le biais de programmes pour la communication et l'éducation sanitaire;
  - f) de fournir les ressources nécessaires pour la mise en place de programmes pour l'innocuité des aliments;
  - g) de créer dans les plus brefs délais possibles des comités nationaux du Codex Alimentarius dans les Etats Membres où ils n'existent pas.
2. De remercier le Gouvernement de l'Argentine pour son soutien continu concernant l'entretien et le fonctionnement de l'INPPAZ et de prier instamment le reste des pays de contribuer à son financement.
3. De demander que le Directeur :
- a) continue les activités liées à la formulation et à l'exécution du plan stratégique pour l'innocuité des aliments;
  - b) étudie la nécessité d'établir une commission régionale sur l'innocuité des aliments, pour traiter les questions concernant la formulation des politiques régionales dans la matière;
  - c) mette en place des mécanismes de coordination avec d'autres organismes internationaux de coopération technique pour offrir la coopération technique nécessaire aux pays, éviter le double emploi des efforts et faire une meilleure utilisation des ressources;

- d) demande aux pays de créer des laboratoires régionaux (montés en réseaux), en vue d'harmoniser les méthodologies et les modalités d'échange d'information, de sorte que l'on puisse obtenir un produit de meilleure qualité.

*(Troisième réunion, 26 septembre 2000)*

**CD42.R4 Recouvrement des contributions**

**LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Ayant examiné le rapport du Directeur sur le recouvrement des contributions (document CD42/21 et Annexe I) et tenant compte des préoccupations exprimées par la 126<sup>e</sup> session du Comité exécutif au sujet de l'état de recouvrement des quotes-parts; et

Notant que l'Argentine a proposé un plan de paiements échelonnés pour liquider ses arriérés,

**DECIDE :**

1. De prendre note du rapport du Directeur sur le recouvrement des contributions (document CD42/21 et Annexe I).
2. De remercier les Etats Membres qui ont déjà fait des paiements en 2000 et de recommander vivement à tous les Etats Membres ayant des arriérés de respecter leurs engagements financiers envers l'Organisation dans les plus brefs délais possibles.
3. De féliciter les pays qui ont versé entièrement leurs contributions jusqu'à en 2000.
4. De féliciter les pays qui ont déployé des efforts particuliers pour réduire le montant de leurs arriérés correspondant aux années antérieures.
5. De demander au Président du Conseil directeur de notifier l'Argentine que ce pays jouira de son droit de vote au 42<sup>e</sup> Conseil directeur.
6. De noter que tous les autres pays ont respecté leur plan de paiements approuvé et que par conséquent, ils retiennent leur droit de vote.

7. De demander au Directeur de :
  - a) continuer à veiller à l'application des accords spéciaux passés avec les Etats Membres ayant des arriérés pour le paiement des contributions des années précédentes;
  - b) soumettre au Comité exécutif un rapport sur l'observation par les Etats Membres des engagements de versement de leurs contributions;
  - c) soumettre un rapport au 43<sup>e</sup> Conseil directeur sur l'état de recouvrement des contributions pour l'an 2001 et les années précédentes.

*(Quatrième réunion, 26 septembre 2000)*

#### **CD42.R5 Rapport mondial sur la santé, 2000**

##### ***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le *Rapport mondial sur la santé, 2000* publié par l'Organisation mondiale de la Santé le 24 juin 2000;

Considérant l'importance de la santé dans le développement et le bien-être des populations;

Ayant présent à l'esprit la portée des systèmes de santé pour l'amélioration des conditions de santé et de la qualité de la vie;

Rendant hommage au rôle important des études de rendement des systèmes de santé dans la perspective d'une amélioration de la qualité et de l'équité de ces systèmes, ainsi que d'autres critères pertinents s'y rapportant; et

Reconnaissant la portée historique et importante du rôle qu'il revient à l'OMS de remplir dans la réalisation de ces évaluations et dans la formulation de recommandations concernant les politiques de santé,

#### ***DECIDE :***

1. D'exhorter les Etats Membres:
  - a) à mobiliser les centres nationaux du savoir constitués par les ministères de la santé, les universités, les institutions de recherche et les organes similaires, en vue d'assurer le suivi et l'évaluation de leurs propres systèmes de santé;

b) à fournir des informations techniques à l'Organisation mondiale de la Santé en vue de la réalisation d'études comparatives entre les pays.

2. De recommander que le Directeur de l'Organisation panaméricaine de la Santé transmette au Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé la demande que l'OMS:

a) encourage, avec l'ample participation des Etats Membres de l'Organisation mondiale de la Santé, un examen du cadre et des méthodologies utilisées pour l'établissement de l'étude comparative de rendement des systèmes de santé figurant dans le *Rapport mondial sur la santé, 2000*;

b) soumettre les bases techniques et méthodologiques du prochain Rapport mondial sur la Santé pour considération du Conseil exécutif de l'OMS, avant sa publication.

*(Quatrième réunion, 26 septembre 2000)*

#### **CD42.R6     *Programme régional sur la bioéthique***

#### **LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Ayant examiné l'évaluation du Programme régional sur la bioéthique (document CD42/9) réalisé conformément à la résolution CD37.R9 (1993);

Reconnaissant du considérable appui technique et financier fourni par le Gouvernement et l'Université du Chili concernant la création et le fonctionnement continu du Programme de bioéthique depuis son démarrage, ainsi que de leur engagement à maintenir leur appui au Programme; et

Soulignant que l'analyse bioéthique devrait devenir une partie intégrante de la formulation de politiques et de la prise de décisions dans le secteur de la santé, surtout en ce qui concerne les mécanismes visant à améliorer la qualité des soins de santé et la recherche et à arriver à une plus grande équité au niveau de l'accès aux soins de santé,

**DECIDE :**

1. D'encourager les Etats Membres à incorporer dans les fonctions normatives et de gestion des ministères de la santé, les activités touchant à l'analyse bioéthique et de formuler des politiques publiques en matière de santé fondées sur les principes de la bioéthique, surtout en ce qui concerne la recherche portant sur des êtres humains.
2. De demander au Directeur de :
  - a) continuer à soutenir le Programme, d'encourager l'inclusion de l'analyse bioéthique dans les activités de coopération technique et de stimuler le renforcement des capacités en matière de bioéthique dans les Etats Membres;
  - b) épauler les Etats Membres dans le renforcement des institutions chargées de l'évaluation éthique - commissions et comités d'institutions gouvernementales, scientifiques et de la société civile - notamment au moyen de l'élaboration de propositions de formation de leurs membres;
  - c) conjuguer les efforts des Etats membres en vue de parvenir à une définition commune de normes internationales d'éthique régissant la recherche sur des sujets humains et appelées à assurer la protection des populations vulnérables, notamment celles des pays en développement.

*(Quatrième réunion, 26 septembre 2000)*

***CD42.R7 Election de trois Etats Membres au Comité exécutif au terme des mandats d'Antigua-et-Barbuda, de l'Equateur et du Mexique***

***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant à l'esprit les dispositions des articles 4.D et 15.A de la Constitution de l'Organisation panaméricaine de la Santé; et

Considérant qu'El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay ont été élus pour faire partie du Comité exécutif au terme des mandats de la Antigua-et-Barbuda, l'Equateur et Mexique,

**DECIDE :**

1. De déclarer qu'El Salvador, la Jamaïque et l'Uruguay ont été élus pour faire partie du Comité exécutif pour une période de trois ans.

2. De remercier Antigua-et-Barbuda, l'Equateur et Mexique pour les services rendus à l'Organisation au cours des trois dernières années par leurs représentants au sein du Comité exécutif.

*(Cinquième réunion, 27 septembre 2000)*

**CD42.R8 Vaccins et immunisation**

**LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Ayant examiné le rapport du Directeur sur les vaccins et l'immunisation (document CD42/8) et prenant note des progrès faits par tous les pays concernant la lutte contre les maladies évitables par la vaccination;

Sachant qu'il existe encore un nombre considérable d'enfants qui ne bénéficient pleinement de tous les avantages de la vaccination;

Conscient du fait que des efforts considérables doivent être faits pour atteindre le but de l'éradication de la rougeole d'ici la fin de l'an 2000; et

Sachant que la pérennisation des programmes de vaccination et de lutte/éradication des maladies évitables par la vaccination exige un effort permanent du secteur de la santé à tous les niveaux,

***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) continuer à accorder une grande priorité au financement de leurs programmes nationaux de vaccination tout particulièrement aux coûts liés à l'introduction de nouveaux vaccins;
  - b) établir, en tant que but national, une couverture vaccinale de 95% par rapport à tous les antigènes dans chaque zone du pays;
  - c) veiller à ce que toutes les mesures nécessaires pour interrompre la transmission de la rougeole soient en place, notamment les opérations de ratissage, ainsi que le renforcement de la surveillance et des enquêtes complètes de cas;

- d) démarrer des activités concernant l'endiguement de tout matériel de laboratoire pouvant abriter des spécimens de poliovirus sauvage de sorte à pouvoir arriver à la certification mondiale de l'éradication;
  - e) réaliser des évaluations multidisciplinaires périodiques de leur programme national de vaccination afin d'identifier toute contrainte pouvant entraver l'accès équitable aux mesures visant à lutter contre les maladies évitables par la vaccination;
  - f) veiller à ce que tous les vaccins utilisés par les programmes nationaux de vaccination soient conformes aux normes nationales et internationales.
2. De demander au Directeur de :
- a) collaborer avec les Etats Membres concernant l'endiguement du matériel biologique pouvant abriter le poliovirus sauvage;
  - b) soutenir les réseaux des autorités nationales et de laboratoires nationaux de contrôle pour veiller à ce que des vaccins de qualité fiable soient utilisés dans tous les pays;
  - c) appuyer les évaluations du programme national en coordination avec d'autres partenaires de collaboration;
  - d) appuyer les Etats Membres pertinents pour qu'ils puissent en tirer le maximum de bénéfices de l'Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination.

*(Sixième réunion, 27 septembre 2000)*

**CD42.R9 Maladies cardio-vasculaires, et notamment l'hypertension artérielle**

**LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Prenant en compte de l'information sur les maladies cardio-vasculaires, et notamment l'hypertension artérielle, figurant dans le document CD42/11;

Au regard de l'ampleur des maladies cardio-vasculaires qui figurent parmi les principales causes de mortalité et d'incapacité dans tous les pays des Amériques;

Tenant compte du ratio coût-efficacité des interventions effectuées pour la prévention et le contrôle de ces maladies, surtout les interventions en faveur du contrôle de l'hypertension artérielle; et

Reconnaissant le besoin d'adopter des mesures pour la prévention et le contrôle des maladies cardio-vasculaires, en général, et l'hypertension artérielle en particulier,

***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) mettre en place des systèmes de surveillance des facteurs de risques des maladies cardio-vasculaires et des maladies non transmissibles en général, notamment les maladies rénales de nature terminale, ainsi que leur impact économique;
  - b) mettre à jour leurs politiques sanitaires pour renforcer et accorder la priorité tant aux interventions communautaires qu'à la prestation de services de santé, surtout dans le domaine des soins primaires, de manière à favoriser la prévention et le contrôle des maladies cardio-vasculaires et de l'hypertension en particulier;
  - c) élaborer ou de renforcer des plans nationaux pour la prévention et le contrôle de l'hypertension artérielle.
2. De demander au Directeur de :
  - a) prendre les mesures nécessaires pour la mobilisation des ressources de coopération technique qui permettront d'établir ou de renforcer des plans nationaux pour la prévention et le contrôle de l'hypertension artérielle dans le cadre d'une stratégie intégrée de prévention et de contrôle des maladies non transmissibles;
  - b) encourager la création de partenariats avec des sociétés scientifiques et professionnelles, des organisations communautaires et des institutions multilatérales et bilatérales de coopération et de développement pour qu'elles prêtent leur appui aux approches proposées et effectuent des recherches pour améliorer la prévention et le contrôle de l'hypertension.

*(Septième réunion, 28 septembre 2000)*

***CD42.R10 Dispositifs médicaux***

***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le document CD42/12 sur les dispositifs médicaux;

Considérant que, dans l'exercice du rôle directeur du secteur de la santé, une des fonctions essentielles des autorités sanitaires est celle de veiller à l'efficacité, à la sécurité et à la qualité des dispositifs médicaux utilisés par les services de santé et la population;

Reconnaissant qu'il est nécessaire de mettre en place un processus pour la planification, l'application et la gestion de la technologie pour assurer le fonctionnement efficace du réseau des services de santé; et

Tenant compte de la recommandation du Comité exécutif,

***DECIDE :***

1. D'appuyer les recommandations sur les dispositifs médicaux formulées dans le document CD42/12 et de soutenir le rôle de l'OPS dans ce domaine.
2. De soutenir la proposition de former un groupe ponctuel afin de promouvoir et de faciliter le processus d'harmonisation des dispositifs médicaux aux Amériques.
3. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) mettre en place et renforcer leurs programmes de réglementation des dispositifs médicaux;
  - b) promouvoir et de soutenir la participation de leurs pouvoirs de réglementation aux réunions générales du Groupe de travail mondial chargé de l'harmonisation (GHMF) et à celles de ses quatre groupes d'étude tout en encourageant l'utilisation des documents GHMF dans le cadre de leurs programmes pour la réglementation des dispositifs médicaux.
4. De demander au Directeur de continuer à soutenir les gouvernements pour la mise en place et la réalisation de programmes en vue de réglementer les dispositifs médicaux et de soutenir la recherche de sources de financement pour les activités du programme d'action proposé pour la période 2000-2001.

*(Septième réunion, 28 septembre 2000)*

**CD42.R11 Harmonisation de la réglementation pharmaceutique**

**LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Ayant examiné le rapport du Directeur (document CD42/13) sur l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique des Amériques,

Tenant compte du fait que les processus d'harmonisation de la réglementation pharmaceutique sont fondamentaux pour garantir la sécurité, l'efficacité et la qualité des médicaments;

Reconnaissant que d'autres régions et groupes sous-régionaux de pays des Amériques avec différents niveaux de développement déploient des efforts au niveau mondial pour progresser sur le plan de l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique;

Conscient du fait que, par le biais de ses plans de travail, le Réseau panaméricain pour l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique représentera une option régionale concrète pour ce processus; et

Observant que l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique offre des avantages sanitaires, économiques et techniques pour les pays décidés à l'appliquer,

***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) revoir les politiques actuelles relatives aux médicaments dans l'optique d'adopter de nouvelles politiques qui garantiront l'accès à des médicaments sûrs, efficaces et de qualité acceptable;
  - b) renforcer la structure actuelle pour la réglementation pharmaceutique afin de pouvoir émettre des réglementations dans de courts délais mais qui n'en soient pas moins acceptables du point de vue technique;
  - c) soutenir la mise en œuvre nationale des accords et recommandations provenant du Réseau panaméricain pour l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique.

2. De demander au Directeur de :
  - a) soutenir la création du Réseau panaméricain pour l'harmonisation de la réglementation pharmaceutique et renforcer le rôle de l'OPS en tant que son Secrétariat;
  - b) faciliter la prise d'accords techniques sur la réglementation pharmaceutique parmi les Etats Membres dont des accords multilatéraux, bilatéraux et sous-régionaux avec la participation de tous les secteurs et groupes intéressés;
  - c) promouvoir la recherche de sources de financement pour ce processus ainsi que pour le plan de travail.

*(Huitième réunion, 28 septembre 2000)*

***CD42.R12 Santé infantile***

***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le rapport sur la santé infantile (document CD42/14);

Reconnaissant la nécessité d'intégrer un nouveau concept plus ample sur l'importance de la santé infantile pour un meilleur avenir, en fonction des réalisations de ces dix dernières années et des nouvelles connaissances et nouveaux faits présentés par les diverses disciplines;

Tenant compte des problèmes encore non résolus concernant les droits des enfants, l'équité du point de vue santé, les occasions de développement et les solutions aux questions fondamentales sur la santé ainsi que les nouveaux problèmes affectant la santé infantile, sachant pourtant qu'il est important de travailler dans le cadre d'un programme plus vaste de santé publique qui tienne compte des déterminants et reconnaisse que l'investissement dans la santé infantile est justifié; et

Reconnaissant que le moment est d'importance critique pour le développement de la santé infantile suite à l'attention mondiale suscitée par l'évaluation du 10<sup>e</sup> anniversaire du Sommet mondial pour les enfants et de la session spéciale de l'Assemblée générale des Nations Unies prévue pour septembre 2001 quand sera formulé le programme de l'enfant pour le millénaire à venir,

**DÉCIDE :**

1. De demander aux Etats Membres de :
  - a) mettre en place des processus nationaux pour examiner les politiques et la législation relatives aux droits des enfants, à la distribution des ressources dans une optique favorable à l'enfant et à la famille et aux contributions communautaires et environnementales encourageant les possibilités de santé et développement intégral de l'enfant;
  - b) maintenir la question de la santé et du développement intégral de l'enfant parmi les mesures publiques prioritaires en utilisant notamment les mécanismes disponibles par le biais de l'application des méthodologies de communication social et en se joignant aux efforts et réseaux nationaux et internationaux encourageant le développement en ce domaine;
  - c) inclure à la réforme du secteur de la santé une disposition concernant la réorganisation des systèmes et services de santé de sorte à tenir compte du besoin urgent d'investir de manière prioritaire dans la santé et le développement intégral de l'enfant;
  - d) contribuer à l'amélioration de la santé de l'enfant en encourageant les activités de recherche, en prêtant une attention spéciale à l'intégration au niveau local et en formulant des critères de suivi et d'évaluation.
2. De demander au Directeur de :
  - a) promouvoir la mobilisation de ressources pour permettre un investissement adéquat et recommander des forums nationaux et internationaux accordant la priorité aux activités relatives à la santé intégrale de l'enfant;
  - b) soutenir la mise en place d'un plan d'action régional reposant sur le cadre proposé avec une participation multidisciplinaire et multisectorielle et des efforts coordonnés avec des organismes partenaires;
  - c) encourager le développement d'un réseau de parties intéressées pour l'identification, le test et l'évaluation d'indicateurs reflétant tant le processus que les résultats de la surveillance des programmes de santé infantile centrés sur l'intégration de la promotion sanitaire et des activités préventives et thérapeutiques, à savoir des critères pour évaluer la santé et pas simplement le manque de santé.

- d) continuer le rôle de chef de file que l'OPS joue aux Amériques dans les domaines de la santé au sein des diverses initiatives régionales ou mondiales, y compris la session spéciale de l'Assemblée général des Nations Unies en 2001 pour faire le suivi du Sommet mondial pour les enfants, les sommets ibéro-américains ainsi que la 5ème Réunion ministérielle sur les enfants et la politique sociale aux Amériques.

*(Huitième réunion, 28 septembre 2000)*

***CD42.R13    Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques***

***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le rapport sur le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques (document CD42/7);

Reconnaissant l'étroite relation entre la transmission sexuelle et verticale du VIH et la présence d'autres infections sexuellement transmissibles (IST);

Conscient de l'évolution de l'épidémie du VIH/SIDA/IST dans les Amériques et du grave problème qu'entraîne le nombre croissant de personnes exigeant une prestation intégrale de services de prévention et de soins pour le VIH/SIDA/IST; et

Tenant compte des progrès technologiques, des interventions et expériences réussies dans la Région et dans le monde en vue de prévenir et d'endiguer la transmission par voie sexuelle, par le sang ou de la mère à l'enfant, du VIH ou d'autres infections sexuellement transmissibles,

***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) consolider les efforts déployés à l'échelle nationale dans le cadre de la lutte contre le VIH/SIDA/IST, d'encourager la coopération technique horizontale et de maximiser la collaboration inter-pays au moyen d'initiatives et de programmes mis en place aux niveaux régional, sous-régional et national;
  - b) renforcer la capacité de surveillance des programmes techniques pour mieux suivre les tendances de l'épidémie de VIH/SIDA/IST et d'introduire les ajustements qui s'imposent aux réponses et aux stratégies nationales;

- c) continuer à accorder une grande importance à la prévention, surtout à la transmission du VIH par voie sexuelle, par l'usage illégal de drogues injectables, et de la mère à l'enfant, et ce, grâce à des consultations et des tests volontaires, ainsi qu'à l'application de mesures adéquates prévoyant l'accès de la population aux moyens de prévention, aux médicaments et sa participation aux politiques d'allaitement au sein fondées sur les progrès scientifiques;
  - d) envisager les mesures de prévention du VIH et l'octroi de soins aux personnes infectées par le VIH/SIDA comme un processus permanent axé sur les principes de protection des droits de la personne et exigeant une approche intégrale adaptée aux besoins locaux et capable d'utiliser de manière rationnelle les ressources (approche axée sur les "composantes d'octroi intégral de soins");
  - e) veiller à ce que les personnes frappées de SIDA et les femmes enceintes séropositives ainsi que leurs enfants aient un accès facile à un traitement, notamment aux médicaments anti-rétroviraux, à une aide humanitaire et à d'autres produits nécessaires à la préservation de leur santé;
  - f) prendre des mesures en vue de traiter les infections sexuellement transmises;
  - g) collaborer à l'échelle nationale en vue d'obtenir des données sur les prix des médicaments anti-rétroviraux, et de partager cette information avec les pays, par le truchement de l'OPS.
2. De demander au Directeur de :
- a) continuer à faciliter une plus grande participation et collaboration d'autres institutions et organismes, tout particulièrement de l'ONUSIDA, dans le cadre de la lutte contre le VIH/SIDA/IST dans les Amériques;
  - b) promouvoir des initiatives comme le Groupe de coopération technique horizontale latino-américain et antillais en matière de VIH/SIDA, et d'épauler les efforts visant l'établissement d'études et de propositions destinées à améliorer les réponses nationales au VIH/SIDA;
  - c) renforcer la capacité régionale de collaboration technique surtout dans les domaines du développement scientifique et technologique, de la communication et du marketing social, de la promotion d'une sexualité saine et des services complets de prévention du VIH et d'octroi de soins aux personnes frappées de VIH/SIDA/IST;

- d) continuer à œuvrer en faveur de la mise en place du Fonds régional renouvelable pour l'achat de produits stratégiques destinés à la santé publique et de mécanismes permettant aux Etats Membres d'avoir accès à ce Fonds à un coût moins élevé;
- e) promouvoir, de concert avec les Etats Membres, le développement technologique et de l'infrastructure afin d'adopter des stratégies communes sur les médicaments pour le SIDA--ces stratégies devraient faciliter l'échange d'information relative aux banques de données fournissant des prix des médicaments anti-rétroviraux pour le traitement du SIDA.

(Neuvième réunion, 29 septembre 2000)

#### ***CD42.R14 Fonctions essentielles de la santé publique***

##### ***LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,***

Ayant examiné le document CD42/15 sur les fonctions essentielles de la santé publique;

Tenant compte du fait que l'Organisation panaméricaine de la Santé a mis en œuvre l'initiative *Santé publique dans les Amériques* afin de définir et de mesurer les fonctions essentielles de la santé publique comme base pour améliorer la pratique de la santé publique et pour renforcer le rôle directeur des autorités sanitaires à tous les niveaux de l'Etat;

Reconnaissant que les réformes du secteur de la santé doivent prêter une plus grande attention à la santé publique et renforcer la responsabilité sociale et institutionnelle de l'Etat à cet égard; et

Prenant note de la recommandation de la 126<sup>e</sup> session du Comité exécutif,

##### ***DECIDE :***

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) participer à un exercice régional en vue de mesurer les résultats des fonctions essentielles de la santé publique aux fins de faire une analyse de la situation de la santé publique dans les Amériques, sous les auspices de l'OPS;
  - b) utiliser les mesures des résultats des fonctions essentielles de la santé publique pour améliorer les pratiques en matière de santé publique, mettre en place l'infrastructure nécessaire à cette fin et renforcer le rôle directeur des autorités sanitaires à tous les niveaux.

2. De demander au Directeur de :
  - a) diffuser à grande échelle dans les pays de la Région la documentation conceptuelle et méthodologique sur la définition et la mesure des fonctions essentielles de la santé publique;
  - b) réaliser, en étroite coordination avec les autorités nationales de chaque pays, un exercice de mesure des résultats des fonctions essentielles de la santé publique en utilisant la méthodologie dont il est question dans le document CD42/15;
  - c) faire une analyse régionale de la situation sur le plan de la santé publique dans les Amériques, en fonction d'un exercice de mesure des résultats visant les fonctions essentielles de la santé publique dans chaque pays;
  - d) promouvoir la réorientation de l'éducation en santé publique dans la Région conformément au développement des fonctions essentielles de la santé publique;
  - e) intégrer les activités liées aux fonctions essentielles de la santé publique aux activités de coopération se rapportant à la réforme sectorielle et au renforcement du rôle directeur de l'autorité sanitaire.

(Neuvième réunion, 29 septembre 2000)

**CD42.R15 Faire reculer le paludisme dans la Région des Amériques**

**LE 42<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,**

Ayant examiné le document CD42/16 qui propose que les Etats Membres dans lesquels le paludisme continue à être un problème de santé publique adoptent l'initiative *Faire reculer le paludisme* sur leur territoire; et

Tenant compte du fait que cette initiative, outre qu'elle répond au but de promouvoir les systèmes et services sanitaires locaux, encourage les efforts conjoints en vue de supprimer les obstacles entravant le contrôle efficace du paludisme par le biais d'actions stratégiques concernant l'utilisation coordonnée des ressources, la mise en place d'une politique afférente aux antipaludéens et la formation des ressources humaines pour appliquer les mesures nécessaires au contrôle de la transmission du paludisme,

**DECIDE :**

1. De prier instamment les Etats Membres de :
  - a) formaliser l'adoption de l'initiative *Faire reculer le paludisme* dans des territoires où le paludisme représente encore un problème de santé publique;
  - b) prendre un engagement pour faire une évaluation annuelle des progrès réalisés dans le cadre des divers volets de l'initiative jusqu'à l'élimination du paludisme en tant que problème de santé publique dans la Région.
2. De demander au Directeur de :
  - a) continuer à soutenir les mécanismes de suivi des progrès concernant les programmes de prévention et de contrôle;
  - b) soutenir les efforts faits afin de mobiliser les ressources nécessaires pour l'élimination du paludisme dans la Région.

(Neuvième réunion, 29 septembre 2000)

**Décisions****CD42(D1) : Commission de Vérification des Pouvoirs**

Trois délégués du Chili, de la Jamaïque et du Paraguay, respectivement, ont été nommés membres de la Commission de Vérification des Pouvoirs.

(Première séance, 25 septembre 2000)

**CD42(D2) : Bureau**

La Grenade (Hon. Dr Clarice Modeste-Curwen) a été élue à la Présidence, le Mexique (M. José Antonio González Fernández) et le Paraguay (Dr Martin Antonio Chiola Villagra), aux positions de Vice-Présidents et le Brésil (Dr Denise Costa Coitinho), au poste de Rapporteur.

(Première séance, 25 septembre 2000)

***CD42(D3) : Groupe de travail pour étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS***

Trois délégués du Canada, de Haïti et du Venezuela, respectivement, ont été élus membres du Comité général.

*(Première séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D4) : Commission générale***

Trois délégués de Cuba, de Guyana et des Etats-Unis d'Amérique, respectivement, ont été élus pour se joindre à la Présidente, aux deux Vice-Présidents et au Rapporteur en tant que membres de la Commission générale.

*(Première séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D5) : Ordre du jour***

L'ordre du jour a été adopté sans changement.

*(Première séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D6) : Rapport annuel, 1999, du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain***

Le Conseil directeur a pris note du Rapport annuel, 1999, du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain.

*(Deuxième séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D7) : Rapport annuel du Président du Comité exécutif***

Le Conseil directeur a pris note du rapport du Président du Comité exécutif sur les activités du Comité et de ses divers sous-comités pendant la période allant de septembre 1999 à septembre 2000.

*(Deuxième séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D8) : Rapport financier du Directeur et Rapport du Commissaire aux Comptes pour 1998-1999***

Le Conseil directeur a pris note du Rapport financier du Directeur et du Rapport du Commissaire aux Comptes pour la période 1998-1999.

*(Deuxième séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D9) : Rapport du Commissaire aux Comptes sur la planification stratégique, la surveillance et l'évaluation au sein de l'OPS***

Le Conseil directeur a pris note du Rapport du Commissaire aux Comptes sur la planification stratégique, la surveillance et l'évaluation au sein de l'OPS.

*(Deuxième séance, 25 septembre 2000)*

***CD42(D10) : Mécanismes pour l'élection des Organes Directeurs et autres Entités représentatives de l'Organisation panaméricaine de la Santé***

Le Conseil directeur a pris note et a approuvé la recommandation de la Commission générale (second Rapport) demandant au Comité exécutif, lors de sa 127<sup>e</sup> session, d'inclure à l'ordre du jour de la 128<sup>e</sup> session du Comité exécutif (juin 2001) un point portant sur les mécanismes d'élection des Organes Directeurs et autres entités représentatives de l'Organisation panaméricaine de la Santé et d'inviter le Venezuela à faire une présentation au Comité.

*(Quatrième séance, 26 septembre 2000)*

***CD42(D11) : Comité consultatif pour la gestion du Programme d'action pharmaceutique de l'OMS***

Le Brésil a été élu pour faire partie du Comité consultatif pour la gestion du Programme d'action pharmaceutique de l'OMS pour un mandat de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

*(Cinquième séance, 27 septembre 2000)*

***CD42(D12) : Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales***

L'Argentine a été élue pour faire partie du Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales, pour un mandat de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

*(Cinquième séance, 27 septembre 2000)*

***CD42(D13) : Comité de politique et coordination du Programme spécial OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine***

Le Chili et le Panama ont été élus pour faire partie du Comité de politique et coordination du Programme spécial OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine, pour un mandat de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

*(Cinquième séance, 27 septembre 2000)*

***CD42(D14) : Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ)***

La Barbade a été élue pour nommer un représentant auprès du Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) pour un mandat de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

*(Cinquième séance, 27 septembre 2000)*

EN FOI DE QUOI, le Président du Conseil directeur, Délégué de la Grenade, et le Secrétaire de Droit, Directeur du Bureau sanitaire panaméricain, signent le présent Rapport final dans les langues anglaise et espagnole, dont les deux textes font également foi.

FAIT à Washington, D.C., Etats-Unis d'Amérique, ce vingt-neuvième jour de septembre de l'an 2000. Le Secrétaire déposera les textes originaux dans les archives du Bureau sanitaire panaméricain et fera parvenir des exemplaires aux Etats Membres de l'Organisation.

---

—  
Clarice Modeste-Curwen  
Présidente du 42<sup>e</sup> Conseil directeur  
Déléguée de la Grenade

---

—  
George A. O. Alleyne  
Secrétaire de droit du 42<sup>e</sup> Conseil directeur  
Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

## **ORDRE DU JOUR**

### **1. OUVERTURE DE LA SESSION**

### **2. QUESTIONS RELATIVES AU REGLEMENT**

- 2.1 Constitution de la Commission de vérification des pouvoirs
- 2.2 Election du Président, de deux Vice-Présidents et du Rapporteur
- 2.3 Création d'un groupe de travail chargé d'étudier l'application de l'Article 6.B de la Constitution de l'OPS
- 2.4 Constitution de la Commission générale
- 2.5 Adoption de l'ordre du jour

### **3. QUESTIONS RELATIVES A LA CONSTITUTION**

- 3.1 Rapport annuel du Président du Comité exécutif
- 3.2 Rapport annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain, 1999
- 3.3 Election de trois Etats Membres au Comité exécutif au terme des mandats d'Antigua-et-Barbuda, de l'Equateur et du Mexique

### **4. QUESTIONS RELATIVES A LA POLITIQUE DES PROGRAMMES**

- 4.1 Avant-projet du budget programme de l'Organisation mondiale de la Santé pour la Région des Amériques pour l'exercice financier 2002-2003
- 4.2 Situation et tendances sanitaires dans les Amériques
- 4.3 Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques
- 4.4 Vaccins et immunisation

#### **4. QUESTIONS RELATIVES A LA POLITIQUE DES PROGRAMMES**

*(suite)*

- 4.5 Evaluation du Programme régional de bioéthique
- 4.6 Innocuité des aliments
- 4.7 Maladies cardio-vasculaires, et notamment l'hypertension artérielle
- 4.8 Dispositifs médicaux
- 4.9 Harmonisation des réglementations pharmaceutiques
- 4.10 Santé infantile
- 4.11 Fonctions essentielles de la santé publique
- 4.12 Paludisme
- 4.13 Agenda commun de l'OPS/BID/Banque mondiale pour la santé dans les Amériques
- 4.14 Préparatifs pour le Centenaire de l'Organisation panaméricaine de la Santé
- 4.15 Rapport du Comité consultatif de la Recherche en Santé
- 4.16 Rapport du Commissaire aux comptes sur la planification stratégique, la surveillance et l'évaluation au sein de l'OPS

#### **5. QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET FINANCIERES**

- 5.1 Rapport sur le recouvrement des contributions
- 5.2 Rapport financier du Directeur et rapport du Commissaire aux comptes pour 1998-1999
- 5.3 Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain

## **6. QUESTIONS RELATIVES AUX COMITES**

- 6.1 Sélection d'un Etat Membre de la Région des Amériques pour siéger au Comité consultatif pour la gestion du programme d'action pharmaceutique de l'OMS à l'expiration du mandat de la Colombie
- 6.2 Sélection d'un Etat Membre de la Région des Amériques habilité à désigner une personne au Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales (TDR) à l'expiration du mandat du Brésil
- 6.3 Election de deux Etats Membres de la Région des Amériques pour siéger au Comité de politique et coordination du Programme spécial OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine à l'expiration du mandat de Costa Rica et de la Jamaïque
- 6.4 Sélection d'un Etat Membre habilité à désigner un représentant au Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) à l'expiration du mandat du Pérou

## **7. PRIX**

- 7.1 Prix de l'OPS pour l'Administration, 2000
- 7.2 Prix Abraham Horwitz pour la santé interaméricaine, 2000

## **8. QUESTIONS D'ORDRE GENERAL**

- 8.1 Résolutions et autres actions de la Cinquante-Troisième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité régional

Alimentation du nourrisson et du jeune enfant

## **9. AUTRES QUESTIONS**

## LISTE DE DOCUMENTS

### Documents officiels

- Doc. off. 298* Rapport annuel du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain, 1999\*
- Doc. off. 297* Rapport financier du Directeur et rapport du Commissaire aux comptes pour 1998-1999\*

### Documents de travail

- CD42/1, Rev. 1 Ordre du jour
- CD42/2, Rev. 4 Listes de participants
- CD42/3 Rapport annuel du Président du Comité exécutif
- CD42/4 Election de trois Etats Membres au Comité exécutif au terme des mandats d'Antigua-et-Barbuda, de l'Equateur et du Mexique
- CD42/5 et Add. I Avant-projet du budget programme de l'Organisation mondiale de la Santé pour la Région des Amériques pour l'exercice financier 2002-2003
- CD42/6 Situation et tendances sanitaires dans les Amériques
- CD42/7 Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) dans les Amériques
- CD42/8 Vaccins et immunisation
- CD42/9 Evaluation du Programme régional de bioéthique
- CD42/10 Innocuité des aliments

**Documents de travail** (*suite*)

CD42/11	Maladies cardio-vasculaires, et notamment l'hypertension artérielle
CD42/12	Dispositifs médicaux
CD42/13, Rev. 1	Harmonisation de la réglementation pharmaceutique des Amériques
CD42/14	Santé infantile
CD42/15	Fonctions essentielles de la santé publique
CD42/16	Paludisme
CD42/17	Agenda commun de l'OPS/BID/Banque mondiale pour la santé dans les Amériques
CD42/18	Centenaire de l'Organisation panaméricaine de la Santé
CD42/19	Rapport du Comité consultatif de la Recherche en Santé
CD42/20	Rapport du Commissaire aux comptes sur la planification stratégique, la surveillance et l'évaluation au sein de l'Organisation panaméricaine de la Santé
CD42/21, Add. I et II	Rapport sur le recouvrement des contributions
CD42/22	Rapport financier du Directeur et rapport du Commissaire aux comptes pour 1998-1999
CD42/23	Traitement du Directeur du Bureau sanitaire panaméricain
CD42/24	Sélection d'un Etat Membre de la Région des Amériques pour siéger au Comité consultatif pour la gestion du Programme d'action pharmaceutique de l'OMS à l'expiration du mandat de la Colombie

**Documents de travail** (*suite*)

- CD42/25                      Sélection d'un Etat Membre de la Région des Amériques habilité à désigner une personne au Conseil conjoint de coordination du Programme spécial de recherche et formation du PNUD/Banque mondiale/OMS concernant les maladies tropicales (TDR) à l'expiration du mandat du Brésil
- CD42/26                      Election de deux Etats Membres de la Région des Amériques pour siéger au Comité de politique et coordination du Programme spécial OMS de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine à l'expiration du mandat de Costa Rica et de la Jamaïque
- CD42/27                      Sélection d'un Etat Membre habilité à désigner un représentant au Conseil international de coordination de l'Institut panaméricain pour la Protection alimentaire et la Lutte contre les Zoonoses (INPPAZ) à l'expiration du mandat du Pérou
- CD42/28                      Prix de l'OPS pour l'Administration, 2000
- CD42/29                      Prix Abraham Horwitz pour la santé interaméricaine, 2000
- CD42/30                      Résolutions et autres actions de la Cinquante-Troisième Assemblée mondiale de la Santé revêtant un intérêt pour le Comité régional
- CD42/31                      La nutrition chez le nourrisson et le jeune enfant

**Documents d'information**

- CD42/INF/1                      Report on the Status of Malaria Programs in the Americas (Based on 1999 Data)\*
- CD42/INF/2                      Statistics on PASB/WHO Staff\*
- CD42/INF/3                      Projet d'ordre du jour provisoire du Conseil exécutif (cent septième session) de l'Organisation mondiale de la Santé

---

\* Documents disponibles uniquement en anglais ou espagnol.

**LIST OF PARTICIPANTS  
LISTA DE PARTICIPANTES**

**Members  
Miembros**

*Antigua and Barbuda  
Antigua y Barbuda*

Hon. Bernard Percival  
Minister of Health and Social Improvement  
Ministry of Health and Social Improvement  
St. John's

Senator the Honorable Sam Aymer  
Advisor to the Minister of Health  
Ministry of Health and Social Improvement  
St. John's

Dr. Rose Maria Massiah  
Medical Referee  
Ministry of Health and Social Improvement  
St. John's

*Argentina*

Dr. Héctor Lombardo  
Ministro de Salud  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

Dr. Héctor Carlos Moguilevsky  
Secretario de Políticas y Regulación Sanitaria  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

Dr. Ernesto Jorge Podesta  
Subsecretario de Investigación y Tecnología  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Argentina*** (*cont.*)

Arq. Astrid María Cristina Debuchy  
Presidente del Directorio  
Unidad de Coordinación de Programas y  
Proyectos con Financiamiento Externo  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

Dra. Mabel Bianco  
Coordinadora de la Unidad Ejecutora (VIH) SIDA-ETS  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

Lic. Patricia de los Angeles Mancuello  
Asesora del Secretario de Políticas  
y Regulación Sanitaria  
Ministerio de Salud  
Buenos Aires

Sr. Jorge Osella  
Ministro Consejero  
Embajada de la Argentina  
Washington, DC

***Bahamas***

Hon. Dr. Ronald Knowles  
Minister of Health  
Ministry of Health  
Nassau

Dr. Merceline Dahl-Regis  
Chief Medical Officer  
Ministry of Health  
Nassau

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Bahamas*** (*cont.*)

Dr. Baldwin Carey  
Director of Public Health  
Ministry of Health  
Nassau

Ms. Brenda Dorsett  
First Assistant Secretary  
Ministry of Health  
Nassau

***Barbados***

Senator the Honorable Phillip Carlton Goddard  
Minister of Health  
Ministry of Health  
Bridgetown

Lt. Col. Neville Edwards  
Permanent Secretary  
Ministry of Health  
St. Michael

Dr. Beverly Rose Miller  
Chief Medical Officer  
Ministry of Health  
St. Michael

Mr. Philip St. Hill  
First Secretary and Alternate Representative of Barbados  
to the Organization of American States  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Belize***  
***Belice***

Hon. José A. Coye  
Minister of Health and the Public Service  
Ministry of Health and the Public Service  
Belmopan

Dr. Errol Vanzie  
Director of Health Services  
Ministry of Health and the Public Service  
Belize City

Mrs. Marjorie E. Joseph-Parks  
Deputy Director of Health Services  
Ministry of Health and the Public Service  
Belize City

***Bolivia***

Lic. Gualberto Rodríguez San Martín  
Director de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Salud y Previsión Social  
La Paz

Sra. Marlene Fernández  
Embajadora de Bolivia  
en los Estados Unidos  
Washington, DC

Sr. Enrique Vargas  
Ministro Consejero  
Embajada de Bolivia  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Brazil***

***Brasil***

Senador José Serra  
Ministro de Estado da Saúde  
Ministério da Saúde  
Brasília

Embaixador Valter Peclly Moreira  
Representante Permanente do Brasil  
junto à Organização dos Estados Americanos  
Washington, DC

Dr. João Yunes  
Professor da Faculdade de Saúde Pública  
da Universidade de São Paulo  
São Paulo

Dr. Ricardo Oliva  
Diretor de Alimentos e Toxicologia  
Agência Nacional de Vigilância Sanitária  
Ministério de Saúde  
Brasília

Dr. Jarbas Barbosa da Silva Júnior  
Diretor do Centro Nacional de Epidemiologia  
Fundação Nacional de Saúde  
Brasília

Dra. Ana Goretti Kalume Maranhão  
Coordenadora da Área Técnica de Saúde da Criança  
e Aleitamento Materno  
Ministério da Saúde  
Brasília

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Brazil*** (*cont.*)

***Brasil*** (*cont.*)

Dr. Raldo Bonifácio Costa Filho  
Coordenador-Adjunto  
Programa de Doenças Sexualmente Transmissíveis/AIDS  
Ministério da Saúde  
Brasília

Dr. Jorge Antônio Zepeda Bermudez  
Coordenador do Núcleo de Assistência Farmacêutica  
Escola Nacional Saúde Pública  
Fundação Oswaldo Cruz  
Brasília

Dra. Denise Costa Coitinho  
Coordenadora Nacional de Alimentação e Nutrição  
Ministério da Saúde  
Brasília

Sr. José Marcos Nogueira Viana  
Chefe da Assessoria de Assuntos Internacionais de Saúde  
Ministério da Saúde  
Brasília

Dr. Paulo Buss  
Diretor Escola Nacional de Saúde Pública  
Ministério de Saúde  
Rio de Janeiro

Sr. Mauro Teixeira de Figueiredo  
Assessor em Cooperação Externa  
Coordenação de DST/AIDS  
Ministério da Saúde  
Brasília

**Members (cont.)**  
**Miembros (cont.)**

***Brazil (cont.)***

***Brasil (cont.)***

Sr. Roberto Coutinho  
Representante Alterno  
Missão Permanente do Brasil junto à  
Organização dos Estados Americanos  
Washington, DC

Ms. Lucia R. P. Tolson  
Segundo Secretário  
Missão Permanente do Brasil junto à  
Organização dos Estados Americanos  
Washington, DC

***Canada***

***Canadá***

Ms. Marie Fortier  
Associate Deputy Minister  
Health Canada  
Ottawa

Hon. Peter M. Boehm  
Ambassador and Permanent Representative  
Permanent Mission of Canada to the  
Organization of American States  
Washington, DC

Mr. Nick Previsich  
Senior Scientific Advisor  
International Affairs Directorate  
Health Canada  
Ottawa

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

**Canada** (*cont.*)

**Canadá** (*cont.*)

Mr. Richard Massé  
Assistant Deputy Minister  
Quebec Ministry of Health and Social Services  
Quebec

Dr. Christine Whalen  
Senior Specialist  
Health and Population, Americas Branch  
Canadian International Development Agency  
Hull, Quebec

Mr. Ian Stein  
Program Coordinator, International Programs  
Canadian International Immunization Initiative  
Canadian Public Health Association  
Ottawa

Mr. David Keithlin  
Counsellor and Alternate Representative  
Permanent Mission of Canada to the  
Organization of American States  
Washington, DC

**Chile**

Dra. Michelle Bachelet Jeria  
Ministra de Salud  
Ministerio de Salud  
Santiago

Dr. Hernán Monasterio  
Jefe de Gabinete de la Ministra de Salud  
Ministerio de Salud  
Santiago

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Chile*** (*cont.*)

Dra. Raquel Child  
Directora Ejecutiva  
Comisión Nacional de SIDA  
Ministerio de Salud  
Santiago

***Colombia***

Dra. Sara Ordóñez Noriega  
Ministra de Salud  
Ministerio de Salud  
Santa Fe de Bogotá

Dr. Rafael Ignacio Pardo Abello  
Jefe, Oficina de Cooperación Internacional  
Ministerio de Salud  
Santa Fe de Bogotá

Sr. Augusto Posada  
Representante Alterno  
Misión Permanente de Colombia ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

***Costa Rica***

Sra. Xinia Carvajal  
Viceministra de Salud  
Ministerio de Salud  
San José

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Costa Rica*** (*cont.*)

Dr. Luis Alfredo Ramos Botero  
Embajador, Representante Permanente de Colombia  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Dr. Carlos A. Sarmiento Limas  
Director General de la Salud Pública  
Ministerio de Salud  
Santa Fe de Bogotá

***Cuba***

Dr. Carlos P. Dotres Martínez  
Ministro de Salud Pública  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana

Dr. Disnardo Raúl Pérez González  
Viceministro (Industria Farmacéutica)  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana

Lic. Enrique Comendeiro Hernández  
Director de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana

Dra. Ileana Morales Suárez  
Directora de Docencia Médica Superior  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Cuba*** (*cont.*)

Dr. Antonio Diosdado González Fernández  
Jefe del Departamento  
de Organismos Internacionales  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana

***Dominica***

Hon. Dr. John Toussaint  
Minister for Health and Social Security  
Ministry of Health and Social Security  
Roseau

Dr. Paul Ricketts  
Epidemiologist (Ag.)  
Ministry of Health and Social Security  
Roseau

***Dominican Republic***  
***República Dominicana***

Dr. Manuel Tejada Beato  
Subsecretario de Estado de Salud Pública  
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social  
Santo Domingo

Dr. Eusebio Garrido  
Subsecretario de Estado de Salud Pública  
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social  
Santo Domingo

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Ecuador***

Dr. Bayardo García Mata  
Viceministro de Salud  
Ministerio de Salud Pública  
Quito

***El Salvador***

Dr. Carlos Alfredo Rosales Argueta  
Director General de Salud  
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social  
San Salvador

Sra. Margarita Escobar  
Embajadora  
Misión Permanente de El Salvador ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

***France***

***Francia***

Mme Marie-Anne Courrian  
Observateur Permanent Adjoint de la Mission de la France  
auprès de l'Organisation des Etats américains  
Chargée d'affaires a.i.  
Washington, DC

Dr Michel Lavollay  
Conseiller pour les Affaires Sociales  
Ambassade de France  
Washington, DC

Mme Michèle Ooms  
Médecin-Inspecteur au Ministère des Affaires Etrangères  
à la DGCID (DCT/HSA)  
Paris

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Grenada***  
***Granada***

Hon. Dr. Clarice Modeste-Curwen  
Minister of Health  
Ministry of Health  
St. George's

Ms. Gemma Bain-Thomas  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Health  
St. George's

Hon. Denis Antoine  
Ambassador  
Permanent Representative of the Mission of Grenada  
to the Organization of American States  
Washington, DC

Ms. Michaela Cecilia Samuel  
First Secretary  
Alternate Representative of the Mission of Grenada  
to the Organization of American States  
Washington, DC

***Guatemala***

Dr. Mario René Bolaños Duarte  
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social  
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social  
Guatemala

Dr. Rudy Amílcar Cabrera Márquez  
Viceministro de Salud Pública y Asistencia Social  
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social  
Guatemala

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Guyana***

Hon. Dr. Henry Jeffrey  
Minister of Health and Labour  
Ministry of Health and Labour  
Georgetown

Dr. Rudolph O. Cummings  
Chief Medical Officer  
Ministry of Health and Labour  
Georgetown

***Haiti***

***Haití***

Dr Patricia Michaëlle Amédée-Gédéon  
Ministre de la Santé publique et de la Population  
Ministère de la Santé publique et de la Population  
Port-au-Prince

Dr H. Fayla D. Lamothe  
Membre du Cabinet  
Ministère de la Santé publique et de la Population  
Port-au-Prince

Dr Joëlle Deas Van Onacker  
Coordonnatrice IST/SIDA  
Ministère de la Santé publique et de la Population  
Port-au-Prince

Dr Myrtha Louissaint  
Directeur du Programme National  
de Lutte contre la Tuberculose  
Port-au-Prince

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

**Haiti** (*cont.*)

**Haití** (*cont.*)

Dr Maurice F. Mainville  
Chef de Service, Santé de la Reproduction  
Port-au-Prince

**Honduras**

Dr. Plutarco E. Castellanos  
Ministro de Salud  
Secretaría de Estado  
en el Despacho de Salud  
Tegucigalpa

**Jamaica**

Hon. John A. Junor  
Minister of Health  
Ministry of Health  
Kingston

Mr. George A. Briggs  
Permanent Secretary  
Ministry of Health  
Kingston

Dr. Eva M. Lewis-Fuller  
Director, Cooperation in Health  
Ministry of Health  
Kingston

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Jamaica*** (*cont.*)

Ms. Vilma K. McNish  
Minister, Alternate Representative  
Permanent Mission of Jamaica  
to the Organization of American States  
Washington, DC

***Kingdom of the Netherlands***

***Reino de los Países Bajos***

Mr. Laurenso A. Abraham  
Minister for Public Health and Environmental Protection  
of the Netherlands Antilles  
Willemstad, Curaçao

Mr. Harold Henriquez  
Minister Plenipotentiary of the Netherlands Antilles  
Royal Netherlands Embassy  
Washington, DC

Dr. Bernard Whiteman  
Director for Public Health and Environmental Protection  
of the Netherlands Antilles  
Willemstad, Curaçao

***Mexico***

***México***

Lic. José Antonio González Fernández  
Secretario de Salud  
Secretaría de Salud  
México, DF

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

**Mexico** (*cont.*)

**México** (*cont.*)

Embajador Claude Heller  
Representante Permanente de México ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Dr. Roberto Tapia Conyer  
Subsecretario de Prevención y Control  
de Enfermedades  
Secretaría de Salud  
México, DF

Dr. Manuel Urbina Fuentes  
Subsecretario de Coordinación Sectorial  
Secretaría de Salud  
México, DF

Dr. Jesús Kumate Rodríguez  
Jefe de la Unidad de Investigación Médica  
en Bioquímica  
Centro Médico Nacional  
Secretaría de Salud  
México, DF

Lic. Eduardo Jaramillo Navarrete  
Director General  
Dirección de Asuntos Internacionales  
Secretaría de Salud  
México, DF

Dr. Federico Ortiz Quesada  
Asesor del Secretario de Salud  
Secretaría de Salud  
México, DF

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

**Mexico** (*cont.*)

**México** (*cont.*)

Dr. Cuauhtémoc Ruiz Matus  
Coordinador de Asesores del Subsecretario de  
Prevención y Control de Enfermedades  
Secretaría de Salud  
México, DF

Lic. María Eugenia Flores Quijano  
Subdirectora de Salud Pública Internacional  
Secretaría de Salud  
México, DF

Ministra María de Lourdes Aranda  
Representante Alterna  
Misión Permanente de México ante la  
Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Lic. Guillermo Reyes Castro  
Representante Alterno  
Misión Permanente de México ante la  
Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

**Nicaragua**

Lic. Mariángeles Argüello  
Ministra de Salud  
Ministerio de Salud  
Managua

Dra. Janett Vásquez Sandoval  
Asesora  
Ministerio de Salud  
Managua

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

**Panama**

**Panamá**

Dr. José Manuel Terán Sittón

Ministro de Salud

Ministerio de Salud

Ciudad de Panamá

Lic. Raúl Saint Malo Arias

Director Nacional de Asuntos Internacionales

Ministerio de Salud

Ciudad de Panamá

Lic. Claudia Marianela Guerrero de Rosas

Subdirectora Nacional de Asuntos Internacionales

Ministerio de Salud

Ciudad de Panamá

Sr. Max José López Cornejo

Embajador, Representante Alterno

Misión Permanente de Panamá ante

la Organización de los Estados Americanos

Washington, DC

Sra. Carmen Susana Mora

Representante Alterna

Misión Permanente de Panamá ante

la Organización de los Estados Americanos

Washington, DC

**Paraguay**

Dr. Martín Antonio Chiola Villagra

Ministro de Salud Pública y Bienestar Social

Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social

Asunción

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

**Paraguay** (*cont.*)

Dr. Roberto E. Dullak Peña  
Director General de Planificación y Evaluación  
Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social  
Asunción

Dr. Carlos Antonio Insfrán Ojeda  
Director General de Desarrollo de Servicios de Salud  
Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social  
Asunción

Embajador Diego Abente Brun  
Representante Permanente del Paraguay  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Sr. Álvaro Díaz de Vivar  
Segundo Secretario  
Misión Permanente del Paraguay ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

**Peru**

**Perú**

Embajadora Beatriz M. Ramacciotti  
Representante Permanente del Perú ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Consejera María de Fátima Trigoso  
Representante Alternativa, Misión Permanente del Perú  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Saint Kitts and Nevis***  
***Saint Kitts y Nevis***

Hon. Earl Asim Martin  
Minister of Health and Environment  
Ministry of Health and Environment  
Basseterre

Hon. Jean C. Harris  
Minister of Health  
Nevis Island Administration

Mr. St. Clair Adelphus Wallace  
Permanent Secretary Health  
Ministry of Health  
Nevis Island Administration

***Saint Lucia***  
***Santa Lucía***

Hon. Sarah L. Flood-Beaubrun  
Minister for Health, Human Services,  
Family Affairs and Gender Relations  
Ministry for Health, Human Services,  
Family Affairs and Gender Relations  
Castries

Ms. Marcia Philbert-Jules  
Permanent Secretary  
Ministry for Health, Human Services,  
Family Affairs and Gender Relations  
Castries

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Saint Vincent and the Grenadines***  
***San Vicente y las Granadinas***

Senator the Honorable Joseph Burns Bonadie  
Minister of Health and the Environment  
Ministry of Health and the Environment  
Kingstown

Dr. Harold Rampersaud  
Chief Medical Officer  
Ministry of Health and the Environment  
Kingstown

Mr. Brenton W. Bailey  
Permanent Secretary  
Ministry of Health and the Environment  
Kingstown

Mr. Kingsley C.A. Layne  
Ambassador, Permanent Representative of Saint Vincent  
and the Grenadines to the Organization of American States  
Washington, DC

***Trinidad and Tobago***  
***Trinidad y Tabago***

Senator Vimala Tora-Maharaj  
Minister  
Ministry of Health  
Port-of-Spain

Ms. Valerie Alleyne-Rawlins  
Manager, Quality Management  
Ministry of Health  
Port-of-Spain

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

***Trinidad and Tobago*** (*cont.*)  
***Trinidad y Tabago*** (*cont.*)

Ms. Yolanda Simon  
Regional Coordinator  
of Caribbean Regional Network  
Global Network of People Living with HIV/AIDS  
Port-of-Spain

***United Kingdom***  
***Reino Unido***

Dr. Wendy Ann Thorne  
Senior Public Health Advisor  
Department of Health  
London

***United States of America***  
***Estados Unidos de América***

Dr. Thomas Novotny  
Deputy Assistant Secretary for International and Refugee Health  
Department of Health and Human Services  
Rockville, MD

Ms. Ann S. Blackwood  
Director of Health Programs  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

*United States of America* (*cont.*)  
*Estados Unidos de América* (*cont.*)

Dr. Stephen B. Blount  
Director, Office on Global Health  
Centers for Disease Control and Prevention  
Department of Health and Human Services  
Atlanta, GA

Dr. Nicole Lurie  
Principal Deputy Assistant Secretary for Health  
Department of Health and Human Services  
Rockville, MD

Ms. Mary Lou Valdez  
Associate Director for Multilateral Affairs  
Office of International and Refugee Health  
Department of Health and Human Services  
Rockville, MD

Mr. Walter M. Batts  
Director, Office of International Affairs  
Food and Drug Administration  
Department of Health and Human Services  
Washington, DC

Dr. Jay McAuliffe  
Senior Policy Officer  
Office of Global Health  
Centers for Disease Control and Prevention  
Department of Health and Human Services  
Atlanta, GA

Ms. Usma Khan  
International Health Fellow  
Department of Health and Human Services  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)  
**Miembros** (*cont.*)

*United States of America* (*cont.*)  
*Estados Unidos de América* (*cont.*)

Ms. Miryan C. Granthon  
Healthy People Consortium Coordinator  
Department of Health and  
Human Services  
Washington, DC

*Uruguay*

Sr. Juan Fischer  
Embajador  
Misión Permanente del Uruguay ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Dra. Beatriz Rivas  
Directora de Cooperación Internacional  
Ministerio de Salud Pública  
Montevideo

Sr. Ricardo J. Varela  
Ministro Consejero  
Misión Permanente del Uruguay ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Sra. Susana Rosa  
Representante Alterno  
Misión Permanente del Uruguay ante  
la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

**Members** (*cont.*)

**Miembros** (*cont.*)

***Venezuela***

Dr. Gilberto Rodríguez Ochoa  
Ministro de Salud y Desarrollo Social  
Ministerio de Salud y Desarrollo Social  
Caracas

Dra. Amanda Beatriz Abreu Catalá  
Adjunta a la Dirección de Cooperación  
Técnica y Asuntos Internacionales  
Ministerio de Salud y Desarrollo Social  
Caracas

Sra. Virginia Contreras  
Embajadora  
Misión Permanente de Venezuela  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Sr. José Bucarello  
Attaché  
Misión Permanente de Venezuela  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

Sra. Magaly Saavedra  
Attaché  
Misión Permanente de Venezuela  
ante la Organización de los Estados Americanos  
Washington, DC

**Associate Members  
Miembros Asociados**

***Puerto Rico***

Dr. Rafael Burgos Calderón  
Departamento de Salud  
San Juan

**Observer States  
Estados Observadores**

***Portugal***

Prof. José Lopes Martins  
Coordenador de Cooperação  
Direcção-Geral da Saúde  
Ministério da Saúde  
Lisboa

Dra. Deolinda Rugeiro Cruz  
Chefe Administrativa  
Divisão da Cooperação Internacional  
Direcção-Geral da Saúde  
Ministério da Saúde  
Lisboa

***Spain  
España***

Sr. Rubén Moreno Palanqués  
Secretario General de Gestión y Cooperación Sanitaria  
Ministerio de Sanidad y Consumo  
Madrid

**Observer States (cont.)**  
**Estados Observadores (cont.)**

*Spain (cont.)*  
*España (cont.)*

Sr. Antonio Campos Muñoz  
Director General  
Instituto de Salud Carlos III  
Ministerio de Sanidad y Consumo  
Madrid

Sr. Jesús Lozano Olivares  
Consejero  
Instituto de Salud Carlos III  
Ministerio de Sanidad y Consumo  
Madrid

Sra. María Luisa García Tuñón  
Jefa de Servicio de Cooperación Internacional  
Subdirección General de Relaciones Internacionales  
Instituto de Salud Carlos III  
Ministerio de Sanidad y Consumo  
Madrid

**Representatives of the Executive Committee**  
**Representantes del Comité Ejecutivo**

Dr. Carlos P. Dotres Martínez  
Ministro de Salud Pública  
Ministerio de Salud Pública  
La Habana, Cuba

Lic. Eduardo Jaramillo Navarrete  
Director General  
Dirección de Asuntos Internacionales  
Secretaría de Salud  
México, D.F., México

**Award Winners**  
**Ganadores de los Premios**

*Abraham Horwitz Award for Inter-American Health, 2000*  
*Premio Abraham Horwitz en Salud Interamericana, 2000*

Dr. Abraam Sonis  
Argentina

*PAHO Award for Administration, 2000*  
*Premio OPS en Administración, 2000*

Dr. Armando Roberto Fuentes García  
Chile

**Representatives of Intergovernmental Organizations**  
**Representantes de organizaciones intergubernamentales**

*Caribbean Community (CARICOM)*  
*Comunidad del Caribe (CARICOM)*

Dr. Barrington Wint  
Program Manager  
Health Sector Development  
Georgetown, Guyana

Ms. Evette M. Lee  
Deputy Program Manager  
Health Sector Development  
Georgetown, Guyana

*Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)*  
*Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)*

Mr. Rex García  
Washington, DC

**Representatives of Intergovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones Intergubernamentales (cont.)**

***Hipólito Unanue Agreement***  
***Convenio Hipólito Unanue***

Dr. Juan Luis González Reyes  
Secretario Ejecutivo  
Lima, Perú

Dr. Esteban Silva Cuadra  
Secretario Ejecutivo Adjunto  
Lima, Perú

***Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture***  
***Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura***

Mr. John A. Miranda  
Director of the North Central Region and  
Representative of IICA in the United States  
Washington, DC

***Inter-American Development Bank (IDB)***  
***Banco Interamericano de Desarrollo (BID)***

Sr. Alfredo Solari  
Especialista en Salud  
División de Programas Sociales  
Departamento de Desarrollo Sostenible  
Washington, DC

***Joint United Nations Program on HIV/AIDS (UNAIDS)***  
***Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA)***

Dr. Paloma Cuchí  
Intercountry Technical Adviser  
Latin America and the Caribbean  
Washington, DC

**Representatives of Intergovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones Intergubernamentales (cont.)**

*United Nations Children's Fund (UNICEF)*  
*Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)*

Dr. Oswaldo Legón  
Regional Office for Latin America and the Caribbean  
Washington, DC

**Representatives of Nongovernmental Organizations**  
**Representantes de Organizaciones No Gubernamentales**

*Commonwealth Association for Mental Handicap and Developmental Disabilities*  
*Asociación del Commonwealth sobre Minusvalías Mentales y Discapacidades del*  
*Desarrollo*

Dr. Ganesh Supramaniam  
Dr. Sambhu N. Banik

*Inter-American Association of Sanitary and Environmental Engineering (AIDIS)*  
*Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS)*

Eng. Luiz Augusto de Lima Pontes

*International Council of Nurses*  
*Consejo Internacional de Enfermería*

Ms. June Webber

*International Council of Societies of Pathology*  
*Consejo Internacional de Sociedades de Patología*

Mr. Wayne Meyers

**Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)**

***International Dental Federation (IDF)***  
***Federación Dental Internacional (FDI)***

Dr. Gary S. Leff

***International Federation of Medical Students' Associations***  
***Federación Internacional de Asociaciones de Estudiantes de Medicina***

Ms. Josette M. Troon  
Ms. Zohray Moolani  
Ms. Carrie Thiessen

***International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations***  
***Federación Internacional de la Industria del Medicamento***

Ms. Susan Crowley

***International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies***  
***Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja***

Dr. Fidel Font Sierra

***International Hospital Federation***  
***Federación Internacional de Hospitales***

Prof. Per-Gunnar Svensson  
Ms. Delia Jones

***International Pharmaceutical Federation***  
***Federación Internacional Farmacéutica***

Mr. George Griffenhagen

**Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)**

*International Society of Nurses in Cancer Care*  
*Sociedad Internacional de Enfermeras de Cancerología*

Ms. Vernice de Ferguson

*International Special Dietary Foods Industries*  
*Federación Internacional de Industrias de Alimentos Dietéticos*

Mr. Luis Carlos Delgado  
Ms. Beverly Halchak

*International Union for Health Promotion and Education*  
*Unión Internacional de Promoción de la Salud y Educación para la Salud*

Dr. Florence Fiori

*Latin American Association of Pharmaceutical Industries*  
*Asociación Latinoamericana de Industrias Farmacéuticas*

Sr. Dante Alario  
Dr. Rubén Abete

*Latin American Confederation of Clinical Biochemistry*  
*Confederación Latinoamericana de Bioquímica Clínica*

Lic. Nelly Betances de Holguin Cruz

*Latin American Federation of Hospitals*  
*Federación Latinoamericana de Hospitales*

Dr. Norberto Larroca  
Dr. Héctor Vazzano  
Dra. Ana Pereiro

**Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)**

***Latin American Union against Sexually Transmitted Diseases***  
***Unión Latinoamericana contra las Enfermedades de Transmisión Sexual***

Dr. Hilda Abreu  
Dr. Antonio Ernesto Parisi

***Medical Women's International Association***  
***Asociación Internacional de Médicas***

Dr. Joyce E. Braak

***National Alliance for Hispanic Health***

Ms. Marcela Gaitán

***National Heart, Lung and Blood Institute***

Dr. Ruth J. Hegyeli

***United States Pharmacopeial Convention, Inc.***

Dr. Enrique Fefer

***World Confederation for Physical Therapy***  
***Confederación Mundial de Fisioterapia***

Ms. Johnette Meadows

***World Federation of Chiropractic***  
***Federación Mundial de Quiropráctica***

Mr. David A. Chapman-Smith  
Ms. Sira M. de O. Borges

***World Federation of Occupational Therapists***  
***Federación Mundial de Ergoterapeutas***

Ms. Elinor Anne Spencer

**Representatives of Nongovernmental Organizations (cont.)**  
**Representantes de Organizaciones No Gubernamentales (cont.)**

***World Self-Medication Industry***  
***Industria Mundial de la Automedicación***

Mr. David C. Spangler  
Dr. Héctor Bolaños

**World Health Organization**  
**Organización Mundial de la Salud**

Dr. Gro Harlem Brundtland  
Director-General  
Geneva, Switzerland

Dr. David Nabarro  
Executive Director  
Office of the Director-General  
Geneva, Switzerland

Dr. Julio Frenk  
Executive Director/EIP  
Evidence and Information for Policy  
Geneva, Switzerland

Dr. Tomris Türmen  
Senior Policy Advisor  
Office of the Director-General  
Geneva, Switzerland

Mr. Helge Larsen  
Director, Budget and Management Reform  
Geneva, Switzerland

**Pan American Health Organization  
Organización Panamericana de la Salud**

*Director and Secretary ex officio of the Council*  
*Director y Secretario ex officio del Consejo*

Dr. George A. O. Alleyne

*Advisers to the Director*  
*Asesores del Director*

Dr. David Brandling-Bennett  
Deputy Director  
Director Adjunto

Dr. Mirta Roses Periago  
Assistant Director  
Subdirectora

Mr. Eric J. Boswell  
Chief of Administration  
Jefe de Administración

Dr. Juan Antonio Casas  
Director, Division of Health and Human Development  
Director, División de Salud y Desarrollo Humano

Dr. María Teresa Cerqueira  
Director, a.i., Division of Health Promotion and Protection  
Directora, a.i., División de Promoción y Protección de la Salud

Dr. Stephen J. Corber  
Director, Division of Disease Prevention and Control  
Director, División de Prevención y Control de Enfermedades

Dr. Ciro De Quadros  
Director, Division of Vaccines and Immunization  
Director, División de Vacunas e Inmunización

**Pan American Health Organization (cont.)**  
**Organización Panamericana de la Salud (cont.)**

*Advisers to the Director (cont.)*

*Asesores del Director (cont.)*

Dr. Daniel López Acuña  
Director, Division of Health Systems and Services Development  
Director, División de Desarrollo de Sistemas y Servicios de Salud

Dr. Mauricio Pardón  
Director, Division of Health and Environment  
Director, División de Salud y Ambiente

Dr. Carlos Castillo Salgado  
Chief, Special Program for Health Analysis  
Jefe, Programa Especial de Análisis de Salud

Dr. Irene Klinger  
Chief, Office of External Relations  
Jefa, Oficina de Relaciones Externas

Dr. Diana Serrano LaVertu  
Chief, Department of Personnel  
Jefa, Departamento de Personal

Dr. Karen Sealey  
Chief, Office of Analysis and Strategic Planning  
Jefa, Oficina de Análisis y Planificación Estratégica

*Legal Counsel*  
*Asesora Jurídica*

Dr. Heidi V. Jiménez

*Chief, Department of General Services*  
*Jefe, Departamento de Servicios Generales*

Dr. Richard P. Marks

**Pan American Health Organization (cont.)**  
**Organización Panamericana de la Salud (cont.)**

*Advisers to the Director (cont.)*

*Asesores del Director (cont.)*

*Chief, Conference and Secretariat Services*

*Jefa, Servicios de Conferencias y Secretaría*

Ms. Janice A. Barahona